



RILCA

Newsletter

RILCA RESEARCH

งานวิจัยเพื่อชาวบ้าน

COLORS OF CULTURE

ศูนย์ข้อมูลวัฒนธรรมคนตรี (ประสิทธิ์ ทาว)

RILCA LIFESTYLE

ด้านซ้าย...เมืองแห่งผีๆ



เที่ยววิถีไทยให้ วัฒนธรรมสมดุล

โครงการจัดการการท่องเที่ยวชุมชนโดยคนพื้นที่
อย่างมีความสูงอย่างยั่งยืน

Social Engagement

พบกับจดหมายข่าว ปีที่ 37 ฉบับที่ 2 ในเดือนสิงหาคม 2561

EDITOR'S TALK

บก. ชวนคุย

สวัสดิ์ท่านผู้อ่านทุกท่านคะ



Nuntiya Doungkummet

พต.ดร.นันทิยา ดวงกุ่มเมต

รองผู้อำนวยการฝ่ายสื่อสารองค์กรและบริการวิชาการ
บรรณาธิการ

nuntiya.doungkummet@mahidol.ac.th

RILCA Newsletter ฉบับที่ 1 ประจำปี 2561 มีข้อมูลข่าวสาร ความรู้ และความเคลื่อนไหวที่น่าสนใจของสถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชียในช่วงเดือนมกราคมถึงเมษายน 2561 คอลัมน์แรก “เรื่องเล่าจากปก” เสนอเรื่องราวของ 3 ชุมชนที่ได้พยายามจัดการ ทุนทางวัฒนธรรมของตนเองให้มีมูลค่าในเชิงการท่องเที่ยวอย่าง “สมคูล” โดยคนในชุมชนร่วมกันออกแบบการท่องเที่ยวที่คำนึงถึง คุณค่าทางวัฒนธรรม วิถีชีวิต และสิ่งแวดล้อมในชุมชน ต่อด้วย “เล่าเรื่องเรา” แนะนำสมาคมศิษย์เก่าของสถาบันวิจัยภาษาและ วัฒนธรรมเอเชีย ส่วนคอลัมน์ “วิจัยเพื่อสังคม” เสนอศาสตร์และศิลป์ การวิจัยภาคสนามเพื่อชาวบ้าน ในโครงการ “โปลาน: ความรู้คู่ชุมชน” ซึ่งมุ่งสร้างผู้รู้ให้เป็นผู้เผยแพร่การอ่านจารึกโปลานที่เป็นทรัพย์สินทาง ปัญญาที่ทรงคุณค่าของชุมชน

สำหรับคอลัมน์ “หลักสูตรสนทนา” ในฉบับนี้ หลักสูตร ปริญญาเอก สาขาวิชาภาษาศาสตร์ได้เสนอให้เห็นถึงกระบวนการ จัดการเรียนรู้ที่นำเอาหลักคิดและเครื่องมือทางภาษามาประยุกต์ใช้ ในการทำงานด้านพลุศาสตร์ในชุมชน เป็นการขยายความคิดและ มุมมองในเชิงบูรณาการข้ามศาสตร์ให้กับนักศึกษาอีกมิติหนึ่ง นอกจากนี้ ภายในเล่มยังมีสาระน่ารู้อีกมากมายที่จะเป็นประโยชน์ และให้อรรถรสในการอ่านแก่ท่านผู้อ่านทุกท่าน พบกันใหม่ฉบับหน้าค่ะ

สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล

999 ถนนพุทธมณฑล สาย 4 ตำบลศาลายา
อำเภอพุทธมณฑล จังหวัดนครปฐม 73170

ข้อมูลติดต่อ



rilca.mu@gmail.com



02-800-2308-14



www.lc.mahidol.ac.th



02-800-2332

ที่ปรึกษา : ศศ.ดร.วัญจิต ศศิวงศาโรจน์

บรรณาธิการ : พต.ดร.นันทิยา ดวงกุ่มเมต

กองบรรณาธิการ :

พศ.ดร.เรณู เหมือนจันทร์ชัย

ดร.มิรินดา บูรรุ่งโรจน์

ดร.วนพส วงศ์ภาพสินธุ์

นางสาวสสิลทิพย์ ชีระภากร

นายวิระพงศ์ มีสถาน

นางเบญจวรรณ เตชะเสนา

นายวาทิตต์ ดุริยอังกูร

นางสาวพัชชญาน์ วัชรบัว

พิสูจน์อักษร : นางพิชชา แฉ่งพานิช

ประสานงานกลาง : นายจิรวรรษ อรรถชวยเกี

ออกแบบรูปเล่ม : นายจิรวรรษ อรรถชวยเกี นายทศพร กัณวงษ์

01-02 เรื่องเล่าจากปก

เที่ยววิถีไทยให้ "วัฒนธรรมสมดุส"



03 เล่าเรื่องราว

สมาคมศิษย์เก่าสถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย

04 - 05 วิจัยเพื่อสังคม

เก็บตกภาคสนาม งานวิจัยเพื่อชาวบ้าน



06 - 09 รอบรู้ริลก้า

งาน / กิจกรรมสถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย

10 - 11 เสียงจากประชาชน

12 หลักสูตรสนทนา

บูรณาการศาสตร์ด้านการวิจัยของชุมชน

13 จากใจนักศึกษา

ความทรงจำจากใจศิษย์เก่า

14 ลีลาวัฒนธรรม

ศูนย์ข้อมูลวัฒนธรรมดนตรี (ประสิทธิ์ ทาว)



15 ร้อยตำนานล้านเรื่องเล่า

ด้านซ้าย...เมืองแห่งผี



16 ปฏิทินข่าวสาร

งาน / กิจกรรมสถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย

จดหมายข่าวสถาบันฯ

รูปแบบ : E - Newsletter

กำหนดการเผยแพร่ :

- ฉบับที่ 1 : ทุกเดือนเมษายน
- ฉบับที่ 2 : ทุกเดือนสิงหาคม
- ฉบับที่ 3 : ทุกเดือนธันวาคม

จดหมายข่าวย้อนหลัง และข่าวสารเพิ่มเติม :



rilca.mu@gmail.com



02-800-2308-14



<http://www.lc.mahidol.ac.th/RILCANewsletter>



RILCA,
Mahidol University

เที่ยววิถีไทยให้ “วัฒนธรรม สมดุล”

โครงการจัดการการท่องเที่ยวชุมชนโดยคนพื้นที่
อย่างมีความสุขอย่างยั่งยืน

“แพร์” มีไม้สัก “ลำพูน” มีลำไย “ลพบุรี” มีลิง เป็นมโนทัศน์ดั้งเดิมของ 3 จังหวัด แต่ ณ ตอนนี้ มโนทัศน์ดังกล่าวจะเริ่มเปลี่ยนไป เมื่อนักวิจัยของสถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล เห็นถึงความสำคัญของ “วัฒนธรรม” ที่จับต้องไม่ได้ของทั้งสามพื้นที่ พร้อมชี้แนะชุมชนให้นำวัฒนธรรม เหล่านั้นมาเปลี่ยนรูปแบบโครงสร้างมูลค่าสินค้าชุมชนในด้านการท่องเที่ยว ผ่านโครงการ “การจัดการท่องเที่ยวชุมชนโดยคนพื้นที่อย่างมีความสุขอย่างยั่งยืน” ซึ่งสร้างพลังคนและสร้างรายได้ให้กับชุมชน ภายใต้ วัฒนธรรมท้องถิ่น อันเป็นที่มาของคำว่า “เที่ยววิถีไทยให้วัฒนธรรมสมดุล”

ชุมชนไทยเบิ้ง จ.ลพบุรี กลุ่มเยาวชนบ้านกลาง จ.แพร์ และ ชุมชนไทลื้อ จ.ลำพูน เป็น 3 ชุมชนแกนนำที่เข้าร่วม ออกแบบการท่องเที่ยวที่คำนึงถึงวัฒนธรรม วิถีชีวิต และความยั่งยืนของสิ่งแวดล้อมในชุมชน โดยคนในชุมชนมีสิทธิ จัดการดูแล เพื่อมอบความประทับใจ และสร้างประสบการณ์การเรียนรู้ที่แตกต่างไปแก่ผู้มาเยือน



ชุมชนไทยเบ๊ง



กลุ่มเยาวชนรักษ์บ้านกลาง



กลุ่มคนรักษ์ไถลื้อ บ้านธิหละปูน

“ชุมชนไทยเบ๊ง” เป็นกลุ่มชาวบ้านโคกสูง รวมตัวกันนำ “ต้นทุนทางวัฒนธรรม” อาทิ เครื่องดำ พริกเกลือซึ่งเป็นอาหารตำหรับไทยเบ๊ง รวมทั้ง เสื้ออีหิ้ว ย่าม ผ้าขาวม้าไทยเบ๊ง รวมทั้งคำศัพท์แปลกหูในภาษาสำเนียงไทยเบ๊ง ทั้งหมดนั้นนอกจากจะเป็นไปเพื่อนำเสนอต่อผู้มาเยือนแล้วยังเป็นส่วนสำคัญในการอนุรักษ์วิถีชีวิตและภูมิปัญญาของบรรพบุรุษไว้เป็นมรดกของลูกหลานไทยเบ๊งในชุมชนต่อไป

“กลุ่มเยาวชนรักษ์บ้านกลาง” เป็นการรวมตัวกันของเยาวชนจาก อ.สอง จ.แพร่ ที่มีความสามารถทางด้านศิลปวัฒนธรรมพื้นเมืองเหนือ อาทิ ดนตรีพื้นเมือง การฟ้อนเจิง การตีกลองสะบัดชัย การตีกลองปุงา ซึ่งฝึกซ้อมและถ่ายทอดให้กับเยาวชนรุ่นต่อมา โดยกลุ่มเยาวชนนำความสามารถดังกล่าวมาผนวกกับตำนานพื้นเมือง (เมืองสอง) ในลิลิตพระลอ นำเสนอแก่นักท่องเที่ยวผู้มาเยือน

“กลุ่มคนรักษ์ไถลื้อ บ้านธิหละปูน” นำโดยนายกสมาคมไถลื้อ สาขาลำพูน ร่วมกับคนไถลื้อที่รักและภาคภูมิใจในชาติพันธุ์ จึงชักชวนเด็กๆ เยาวชนชาวไถลื้อมาทำกิจกรรมเพื่อสืบสานวิถีชีวิต ค่านิยม ความเชื่อของชาวไถลื้อ ท่ามกลางภูมิประเทศที่สวยงามของบ้านธิ จ.ลำพูน ทั้งเพื่ออนุรักษ์ความเป็นกลุ่มไถลื้อ และส่งเสริมการท่องเที่ยวโดยชุมชนชาติพันธุ์

กระบวนการวิจัยเพื่อค้นหาอัตลักษณ์ทางวัฒนธรรมของทั้ง 3 พื้นที่มาปรับใช้ในการท่องเที่ยว ก็นระยะเวลายาวนานมากกว่า 1 ปี โดยเริ่มตั้งแต่ขั้นเตรียมข้อมูลด้านคุณค่าวัฒนธรรมในแต่ละพื้นที่ ขั้นเสริมพลังชุมชนในประเด็นที่จำเป็นต่อการท่องเที่ยวชุมชน เช่น การทำแผนที่ชุมชน สร้างปฏิทินชุมชน ทำเนียบของดี คนดีศรีชุมชน การวางแผนปฏิบัติการ รวมทั้งการบริหารจัดการด้านต้นทุน และการจัดการรายรับ-จ่ายจากการท่องเที่ยวโดยชุมชน เตรียมพร้อมก่อนเปิดรับนักท่องเที่ยวอย่างเป็นทางการ

ณ ขณะนี้ ชุมชนบ้านกลาง อ.สอง จ.แพร่ ชุมชนชาติพันธุ์ไถลื้อบ้านธิ อ.บ้านธิ จ.ลำพูน และ ชุมชนไทยเบ๊งบ้านโคกสูง อ.พัฒนานิคม จ.ลพบุรี ทั้งสามแห่งมีโปรแกรมการท่องเที่ยวให้เลือกสรรครครค่าแก่การเดินทางไปเยี่ยมชมเยียน นอกจากความสนุกที่นักท่องเที่ยวจะได้รับแล้ว ยังช่วยสร้างมูลค่าให้กับงานวัฒนธรรมชุมชน สร้างสมดุลให้วัฒนธรรมท้องถิ่น และสร้างวิถีชีวิตแบบพื้นเมืองให้ยังคงอยู่ต่อไปอย่างยั่งยืน

โครงการ “การจัดการการท่องเที่ยวชุมชนโดยคนพื้นที่อย่างมีความสุขอย่างยั่งยืน”
ดำเนินการโดย อ.ดร.สิรินทร พิบูลกานูวัฒน์ (หัวหน้าโครงการ), รศ.ดวงพร คำคุณวัฒน์, สิทธิพร เนตรนิยม และสุภัทรชัย อมชารัมย์
สนับสนุนโดย สำนักงานกองทุนสนับสนุนการสร้างเสริมสุขภาพ (สสส.)

สมาคมศิษย์เก่า

สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล



สมาคมศิษย์เก่าสถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล
Research Institute for Languages and Cultures of Asia of Mahidol
University Alumni Association (RILCA Alumni)

ชื่อย่อ สศภว. สำนักงานของสมาคมตั้งอยู่ที่ อาคารภาษาและวัฒนธรรม
สยามบรมราชกุมารี สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล
ถนนพุทธมณฑล สาย 4 ตำบลศาลายา อำเภอพุทธมณฑล จังหวัดนครปฐม



สมาคมฯ จัดระเบียบจัดตั้งขึ้น
เมื่อวันที่ 10 กันยายน 2558 โดยมี
วัตถุประสงค์เพื่อส่งเสริมความสัมพันธ์
และความเข้าใจอันดีต่อกันระหว่าง
สมาชิกศิษย์เก่า ศิษย์ปัจจุบันและ
บุคลากรของสถาบันวิจัยภาษาและ
วัฒนธรรมเอเชีย ส่งเสริมการศึกษาวิจัย

บริการวิชาการ และเผยแพร่ผลงานทางวิชาการด้านภาษาและวัฒนธรรม ตลอดจน
สนับสนุนกิจการของสถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล ส่งเสริม
เกียรติของสถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย และสมาชิกที่ดีเด่น ส่งเสริมสวัสดิการ
ของสมาชิก สนับสนุนความร่วมมือกับองค์กรการกุศลอื่นๆ เพื่อสาธารณประโยชน์
โดยไม่เกี่ยวข้องกับการเมือง ปัจจุบันมีคณะกรรมการสมาคม (ชุดที่ 2) บริหารงาน
สมาคม วาระปี 2560-2562



สมาชิกของสมาคมมี 3 ประเภท คือ

สมาชิกกิตติมศักดิ์ ได้แก่ บุคคล
ที่คณะกรรมการบริหารเชิญเป็นสมาชิก
กิตติมศักดิ์ เนื่องจากให้การอุปการะ
ช่วยเหลือทำประโยชน์แก่สมาคม

สมาชิกสามัญ ได้แก่ ผู้สำเร็จ
การศึกษาจากสถาบันวิจัยภาษาและ
วัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล,
บุคลากรสถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรม
เอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล ที่ปฏิบัติงาน
ในสถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย
ไม่น้อยกว่า 2 ปี หรือที่เป็นสมาชิกวิสามัญ
ครบ 2 ปี รวมไปถึงผู้ที่เคยเป็นนักศึกษา
สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย
มหาวิทยาลัยมหิดล ทั้งนี้ให้อยู่ในดุลยพินิจ
ของคณะกรรมการบริหาร

สมาชิกวิสามัญ ได้แก่ บุคลากร
ที่ปฏิบัติงานในสถาบันวิจัยภาษาและ
วัฒนธรรมเอเชีย และผู้สนใจทั่วไปที่
ขอสมัครเป็นสมาชิก

ยุวมหาชิก ได้แก่ นักศึกษาปัจจุบัน
ของสถาบันฯ

ติดตามข่าวสารและสมัครเข้าเป็นสมาชิก
โดยติดต่อสอบถามและยื่นใบสมัครตาม
แบบของสมาคม ได้ที่

rilca.alumni@gmail.com

โทร. (02) 800-2341

โทรสาร (02) 800-2332

www.facebook.com/rilca.alumni



ฝึกหัดให้เป็นครูผู้ถ่ายทอดการสอนอ่าน-สอนเขียนอักษรจากจารึกโบราณ

เก็บตกภาคสนาม งานวิจัยเพื่อชาวบ้าน

เรื่อง: วีระพงศ์ มีสกลน นักปฏิบัติการวิจัย (ชำนาญการพิเศษ)

เมื่อปี 2558-2560 ผู้วิจัยได้ดำเนินการวิจัยที่ตำบลปลาข้าว อำเภอเมือง จังหวัดอำนาจเจริญ มีพระครูโพธิชัย สารวิมล เจ้าอาวาสและเจ้าคณะตำบล เป็นผู้นำทางศรัทธา ครั้นเมื่อสำรวจเบื้องต้นและเห็นว่า ชาวบ้านมี “พลัง” พอแก่การทำงาน จึงได้เสนอโครงการ “โบราณ : ความรู้คู่ชุมชน” โดยตั้งจุดประสงค์หลักคือ สร้างผู้รู้ให้เป็นผู้เผยแพร่ การอ่านจารึกโบราณอันเป็นสมบัติของชาวชุมชนเอง

ขั้นตอนการสร้างความตระหนัก:

ผู้วิจัยได้เข้าพักอาศัยในวัดศรีโพธิ์ชัยเพื่อแสดงตัวตน และถือโอกาสประชาสัมพันธ์โครงการฯ ว่า หากผู้ใดมีเอกสารโบราณอยู่ในครอบครองให้นำมาถ่ายรูปเพื่อเก็บเป็นหลักฐานเอาไว้ แล้วเข้าร่วมการอบรมเพื่ออ่านและเขียน ไม่มีการบีบบังคับ ไม่มีข้อแม้ ระหว่างที่มีผู้นำเอกสารโบราณมาให้ถ่ายภาพ ผู้วิจัยได้บอกเล่าถึงความสำคัญของเอกสารโบราณ การเก็บรักษา ครั้นเมื่อถ่ายเสร็จแล้วได้คืนโบราณแก่เจ้าของ และในวันต่อมา ได้เรียบเรียงข้อมูลภาพบันทึกไว้ในแผ่นซีดีมอบคืนแก่เจ้าของโบราณเพิ่มเติม

ขั้นตอนการอบรม:

การอบรมจัดขึ้น 3 ครั้ง แต่ละครั้ง กำหนดไว้ 2 วันติดต่อกัน อบรมทั้งช่วงเช้าและช่วงบ่าย ซึ่งแต่ละรอบมีทั้งพระ-เณร และฆราวาส มีทั้งที่เป็นเด็กและผู้ใหญ่มาเข้ารับการอบรมผู้วิจัยนำหลักการสอนมาใช้เป็นแนวทางในการอบรม กล่าวคือ สอนจากสิ่งที่ย้ำไปสู่สิ่งที่ยาก สอนจากสิ่งที่ใกล้ตัวไปหาสิ่งที่ไกลตัว นอกจากนี้ยังสอนให้รู้หลักการ มิใช่การจดจำ อีกทั้งได้นำหลักการการวิจัยในชั้นเรียนมาประกอบการดำเนินงานด้วย



ความรู้ที่ได้จากการวิจัย:

1. เด็กมีความสามารถจดจำและเข้าใจอักขรวิธีได้เร็วกว่าผู้ใหญ่ ในการอบรมการอ่านอักษรจารึกในใบลาน มีผู้เข้าอบรมที่อายุน้อยสุดคือ 9 ขวบ และอายุมากที่สุดคือ 82 ปี จากพฤติกรรมการเรียนรู้พบว่า เยาวชนมีความสามารถในการจดจำรูปอักษรและการประสมอักษรได้เร็วกว่าผู้ใหญ่หรือกว่าผู้อาวุโสทางวัยวุฒิ
2. ผู้ใหญ่มีคลังคำศัพท์มากกว่าเด็ก เนื่องจากอักษรโบราณไม่มีเครื่องหมายวรรณยุกต์เหมือนที่ภาษาไทยปัจจุบันใช้ การอ่านคำในจารึกใบลานจึงต้องระหัดระหายให้ตรงกับคำที่ควรจะเป็น ทั้งนี้ต้องอิงตามบริบทของคำที่ปรากฏอยู่ด้วย ซึ่งผู้ใหญ่จะมีความสามารถเติมเสียงวรรณยุกต์ได้ฉับพลัน หรือมีความคล่องมากกว่าเด็ก

ตัวอย่างที่เป็นรูปธรรม เช่น เมื่อพบอักษรในจารึกระบุว่า **เจาะเป็นทวยแลวแฉงหันแล** เด็กจะอ่าน โดยการประสมอักษรได้ทันทีว่า เจาะเป็นทวยแลวแฉงหันแล แต่ไม่ได้ความ ในขณะที่ผู้ใหญ่ต้องใช้เวลานาน หรืออ่านอย่างตะกุกตะกัก หรือบ้างก็บอกว่า **“ไม่ได้เอาแวนมา”** หรือ **“ตาบตี”** (สายตาไม่ดี) ซึ่งความจริงที่แฝงอยู่ในคำออกตัวนี้ก็คือ ผู้ใหญ่อ่านไม่คล่อง และจดจำตัวอักษรไม่ค่อยได้ (ทดสอบโดยการให้เขียนตามคำบอก) แต่ถ้าเด็กอ่านให้ผู้ใหญ่ฟัง ผู้ใหญ่จะระหัดระหายได้ตรงคำง่าย

และคล่องกว่าเด็ก ตัวอย่างจากข้างต้นนี้จึงอ่านว่า เจาะเป็นทวยแลวแฉงหันแล

3. ปรากฏการณ์ **“ความรู้ขาดตอน”** คือ ความรู้ที่เคยมีมาแล้วในอดีต จนต่อมาสังคมเกิดการเปลี่ยนแปลงทั้งในแง่กายภาพ เช่น การขยายเมือง สิ่งของเครื่องใช้สมัยใหม่ ในแง่วัฒนธรรม เช่น การดำรงชีวิต อาหาร เครื่องนุ่งห่ม ยารักษาโรค และด้านสิ่งแวดล้อม เช่น พืชพันธุ์ไม้หรือสัตว์บางอย่างเสื่อมสูญหรือหายไปจากสังคม เป็นต้น นอกจากนี้ยังรวมถึงผู้ทรงภูมิของหมู่บ้านได้ล้มหายตายจาก ความรู้ที่เคยมีมาแต่เดิมก็เสื่อมสูญตามไปด้วย ครั้นเมื่อคนรุ่นปัจจุบันจะเรียนรู้จากอดีต จึงเป็นไปในลักษณะ **“ปะติดปะต่อ”** หรือบางครั้งถึงขั้น **“ทักทัก”** เอาก็มี

การประชุมปราชญ์ท้องถิ่น:

ผู้วิจัยได้นัดหมายเรียนเชิญปราชญ์ท้องถิ่นหมอยาพื้นบ้าน ในอำเภอต่างๆ ของจังหวัดอำนาจเจริญ มาร่วมประชุมให้ความรู้แก่ผู้ร่วมโครงการ ซึ่งการประชุมจัดขึ้นเมื่อวันที่ 29 ตุลาคม 2559 ที่ศาลาการเปรียญวัดศรีโพธิ์ชัย อำเภอเมือง จังหวัดอำนาจเจริญ ดำเนินการประชุม โดย

1. การใช้ภาษาถิ่น แม้ว่าทุกคนถือสัญชาติไทยโดยกำเนิด แต่วัฒนธรรมทางด้านภาษายังคงสื่อสารกันด้วยภาษาลาว (ซึ่งเรียกว่าภาษาไทย

ถิ่นอีสาน) ทำให้ปราชญ์ท้องถิ่นสามารถบอกเล่าความรู้ที่ตนเองมีเป็นภาษาท้องถิ่นได้โดยไม่เคอะเขินหรือเหนียมอาย

2. ศิลปะการตัดบท หากปล่อยให้ผู้ชี้แจงพูดพูดอยู่เป็นเวลานานๆ นอกจากสร้างความเบื่อหน่ายให้กับผู้เข้าร่วมประชุมแล้ว อาจทำให้บางคนถอนตัวออกจากที่ประชุม ซึ่งผู้เขียนตระหนักในเรื่องนี้ จึงได้ใช้ **“ศิลปะการตัดบท”** โดยถามและรับฟังอย่างใส่ใจ เมื่อสบโอกาสก็กล่าวเอ่ยชื่อผู้อาวุโสคนอื่นเพื่อให้เพิ่มเติมข้อมูล ทั้งนี้ไม่ได้ใช้หลักการความเสมอภาค เช่น ให้พูดคนละ 3 นาที เพราะการประชุมปราชญ์เป็นการระดมสมองและถ่ายทอดความรู้ ไม่ใช่การกล่าวอ้างแสดงเหตุผลคัดค้านทางการเมืองหรือการซักถามพยาน
3. คำศัพท์เพื่อการสื่อสาร เนื่องจากการประชุมเพื่อ **“ขอความรู้จากปราชญ์”** และเพื่อให้ความรู้ที่นักปราชญ์มีอยู่นั้นได้พร่างพรูออกมาอย่างสิ้นไหล จึงต้องอิงกับคำศัพท์ที่ง่ายแก่การตอบคำถาม เช่น แทนที่จะถามว่า ต้นไม้ดังกล่าวสูงกี่เมตร ได้ถามว่า สูงเท่าหลังคาโบสถ์ไหม, ต้นไม้ดังกล่าวมีขนาดเส้นผ่านศูนย์กลางเท่าไร ได้ถามว่า ต้นไม้ใหญ่ปานใด แล้วหาแนวเทียบที่ง่ายต่อความเข้าใจ เป็นต้น

เหลือสิ่งใดไว้ให้ชาวบ้าน

สิ่งที่ชาวชุมชนได้ประโยชน์จากงานวิจัย มีทั้งที่เป็นนามธรรม เช่น ชาวชุมชนเกิดความรักและหวงแหนในทรัพย์สินสมบัติอันเป็นมรดกทางวัฒนธรรมจากบรรพบุรุษ เกิดความภาคภูมิใจในความเป็นชุมชนที่มีวัฒนธรรมเก่าแก่ ส่วนที่เป็นรูปธรรม คือ มีครูชาวบ้านผู้สามารถสอนอ่านและเขียนอักษรจารึกใบลานได้จำนวน 8 ราย มีการนำเอาเอกสารโบราณไปแสดงในงานทางวัฒนธรรม พร้อมกับการสาธิตการอ่าน การเขียนอักษรจารึกใบลาน เผยแพร่ความรู้ให้แก่ชุมชนอื่น รวมถึงให้แก่ นักศึกษาวิชาแพทย์แผนไทยของสถาบันต่างๆ จึงมีได้รวบรวมเป็นรูปเล่มเพื่อรอกการ **“ขึ้นห้าง”** หากแต่ความรู้เรื่องการอ่านและการเขียนอักษรจารึกใบลานได้ซ่านกระจายไปสู่การรับรู้ของผู้คนในชุมชนตำบลบ้านปลาข้าว และชุมชนแหวดล้อม จังหวัดอำนาจเจริญ



ขับเคลื่อนนโยบายด้านการท่องเที่ยว

วันที่ 2 มีนาคม 2561

ศูนย์การศึกษา สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย จัดงานสัมมนาประจำปี The 8th Indian Ideas and Thoughts เรื่อง Ideas and Scopes of Tourism between India and Thailand ร่วมกับสถานเอกอัครราชทูตอินเดียประจำประเทศไทย และสภาอุตสาหกรรมท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย เพื่อเฉลิมฉลองความสัมพันธ์ทางการทูต 70 ปี และกำหนดนโยบายทางด้านการท่องเที่ยวระหว่างประเทศไทยและประเทศอินเดีย ณ โรงแรมเดอะทวิน ทาวเวอร์ กรุงเทพฯ



เฉลิมฉลองวันกวีนิพนธ์โลก

วันที่ 21 มีนาคม 2561

ศูนย์ศึกษาและฟื้นฟูภาษาและวัฒนธรรมในภาวะวิกฤต สถาบันฯ จัดงานการเฉลิมฉลองครบรอบ 18 ปี และ 19 ปี แห่ง วันกวีนิพนธ์โลก ครั้งที่ 6 ร่วมกับ ภาศึเครือข่ายทั้งในประเทศและต่างประเทศฯ เพื่อสนับสนุนความหลากหลายทางภาษามานบทกวีนิพนธ์ และมุ่งหวังให้กวีนิพนธ์เป็นสื่อเพื่อการดำรงภาษา จำนวน 7,097 ภาษาบนโลกรวมถึง 70 กว่าภาษาในประเทศไทย



ค่ายวัฒนธรรม

วันที่ 12 เมษายน 2561

สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล จัดพิธีปิดค่ายศิลปวัฒนธรรม ครั้งที่ 18 โดยมีการบรรเลงดนตรีไทย การแสดงนาฏศิลป์ไทย และการแสดงโขน ในงานอนุรักษ์มรดกศิลปวัฒนธรรมไทย ณ ห้องประชุมอเนกประสงค์ สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย ทั้งนี้ ค่ายวัฒนธรรมสำหรับเด็ก เป็นกิจกรรมทางวัฒนธรรม ที่สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย เริ่มจัดขึ้นเป็นเวลา 18 ปี มาแล้วตั้งแต่ปี พ.ศ. 2543 จนถึงปัจจุบัน



ร้องรำทำเพลง

วันที่ 18 เมษายน 2561

สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล จัดงาน “ร้องรำทำเพลงที่เรือนไทย” ณ อาคารเรือนไทย เพื่ออนุรักษ์ ฟื้นฟู ส่งเสริมพัฒนา และเพิ่มคุณค่าของศิลปวัฒนธรรม ภูมิปัญญาท้องถิ่นและสิ่งแวดล้อมภายในงานประกอบด้วยการบรรยายพิเศษเรื่องเล่า “ดนตรีไม้ไผ่” เรื่องราวความเป็นมาและเอกลักษณ์ของเครื่องดนตรีไม้ไผ่ การบรรเลงดนตรีไทย และการแสดงนาฏศิลป์สร้างสรรค์ ชุด “ตีเกราะเคาะไม้”



มอบความสุขสู่อนาคตของชาติ

12 มกราคม 2561

นายอนุรักษ์ ก้านจันทร์ นักวิชาการวัฒนธรรม พร้อมบุคลากร เป็นตัวแทนสถาบันฯ นำของขวัญ และของเล่น มอบให้แก่องค์การบริหารส่วนตำบลศาลายา จังหวัดนครปฐม ณ ที่ทำการองค์การบริหารส่วนตำบลศาลายา เพื่อจัดกิจกรรม "วันเด็กแห่งชาติ" ประจำปี 2561



ประพันธ์บทและขับเสภาเชิดชุดร

20 มกราคม 2561

สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย ได้รับเกียรติจากคุณสุธี ศรีเบญจโชติ ประธานพิพิธภัณฑน์หุ่นขี้ผึ้งไทยให้ประพันธ์บทและขับเสภาเชิดชุดร่อสูทรสนาน ครบรอบชาติกาล 108 ปี ณ พิพิธภัณฑน์หุ่นขี้ผึ้งไทย จังหวัดนครปฐม

เคล็ดวิชาแปลแก่นแท้แบบไทยๆ

24 มกราคม 2561

ศูนย์การแปลและบริการด้านภาษา สถาบันฯ จัดงานเสวนาด้านการแปล "เคล็ดวิชาแปลแก่นแท้แบบไทยๆ" โดย ครูหนอนๆ (อาจารย์สถาพร ฉันทประสูตร) บรรณาธิการต้นฉบับแปล ณ ห้องณัฐ ภมรประวัติ สถาบันฯ



การบริหารจัดการด้านงานวิชาการ

24 มกราคม 2561

หลักสูตรปริญญาโท สาขาวิชาวัฒนธรรมศึกษา สถาบันฯ จัดการบรรยายพิเศษ "การค้นหางานวิชาการ การจัดเก็บข้อมูลวรรณกรรม และการบริหารข้อมูลวิจัย" โดย ผศ.ดร.ทรงพันธ์ เจริมประยงค์ คณบดีอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ณ อาคารเรือนไทย สถาบันฯ



พนักปฏิบัติงานด้านศิลปวัฒนธรรมไทย

26 มกราคม 2561

สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย ให้การต้อนรับคุณพีรวัสส์ศักดิ์ ศักดิ์ดีดีปการ และคณะ จากมจ.ซีพี ออลล์ เพื่อปรึกษาหารือความร่วมมืองานด้านศิลปวัฒนธรรม ณ สถาบันฯ

Update your knowledge: language revival

31 มกราคม 2561

สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย จัดการบรรยายพิเศษ "Linguicide, Language Revival, and Well-being By distinguished guest speake" โดย Professor Ghil'ad Zuckermann ณ ห้องณัฐ ภมรประวัติ สถาบันฯ



RILCA STARTUPS

2 กุมภาพันธ์ 2561

โครงการบ่มเพาะผู้ประกอบการธุรกิจรุ่นใหม่ สถาบันฯ จัดการบรรยายพิเศษ หัวข้อ Introduction to entrepreneurship โดย ดร.ศักดิ์พล เจือศรีกุล ผู้อำนวยการ IDE Center มหาวิทยาลัยหอการค้าไทย ณ สถาบันฯ



จัดงาน ๘ สกิดใจในดวงใจ

วันที่ 9 กุมภาพันธ์ 2561

สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย จัดการแสดง "ได้ร่มพระบารมี" ในงานกาลาดินเนอร์การกุศล "ราตรี 50 ปี 50 ความดี เพื่อผู้ยากไร้และด้อยโอกาส" จัดโดย มูลนิธิคณะทันตแพทยศาสตร์มหิดล ร่วมกับคณะทันตแพทยศาสตร์ มหาวิทยาลัยมหิดล ณ ห้อง Mayfair Grand Ballroom, The Berkeley Hotel



มนต์เสน่ห์ลูกทุ่ง

21 กุมภาพันธ์ 2561

สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย (ผู้แทนจากประเทศไทย) เข้าร่วมงานและจัดการแสดงชุด "เสน่ห์ลูกทุ่ง" ในงานวันภาษาแม่สากล โดยมีนายตราวุฒิ เกตุยา ขับร้องเพลงลูกทุ่งและนายวาทีตต์ ดุริยอังกูร บรรเลงขลุ่ยไทย ณ องค์การ UNESCO



ขับเคลื่อนการศึกษาแบบทวิ/พหุภาษา

23 กุมภาพันธ์ 2561

ศูนย์ศึกษาและฟื้นฟูภาษาและวัฒนธรรมในภาวะวิกฤต สถาบันฯ มหาวิทยาลัยราชภัฏยะลา และโรงเรียนเครือข่ายพหุภาษา-พหุวัฒนธรรม ร่วมขับเคลื่อนการศึกษาแบบทวิ/พหุภาษา-พหุวัฒนธรรมในพื้นที่จังหวัดชายแดนภาคใต้ สู่การจัดการศึกษาอย่างยั่งยืนในระดับนโยบายชาติ ณ สถาบันฯ

กลุ่มลูก เรื่องเล่าเรากับแม่

23 กุมภาพันธ์ 2561

สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย ร่วมกับ บริษัท ซีพี ออลล์ จำกัด (มหาชน) จัดเวทีวัฒนธรรม เพลงกลุ่มลูก เรื่องเล่าเรากับแม่ โดย นายวีระพงศ์ มีสถาน นายวาทีตต์ ดุริยอังกูร เป็นวิทยากร ณ อาคาร ซี.พี. ทาวเวอร์ ชั้น11 สีลม กรุงเทพฯ



มหิดลเกมส์ 2561

2 มีนาคม 2561

สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย นำโดยคณะผู้บริหาร และบุคลากรสถาบันฯ เข้าร่วมเดินขบวนพาเหรดในงานมหิดลเกมส์ ประจำปี 2561 ภายใต้แนวคิด RILCA 4.0 นวัตกรรมทางภาษาเพื่อพัฒนาสังคมพหุวัฒนธรรม



ครบรอบ 49 ปี วันพระราชทานนาม 130 ปี

2 มีนาคม 2561

รองศาสตราจารย์ ดร.ขวัญจิต ศศิวงศาโรจน์ ผู้อำนวยการสถาบันฯ และบุคลากร เข้าร่วมงานครบรอบ 49 ปี วันพระราชทานนาม 130 ปี มหาวิทยาลัยมหิดล และพิธีวางพานพุ่มถวายราชสักการะ พระบรมรูปสมเด็จพระบรมราชชนก ณ สำนักงานอธิการบดี มหาวิทยาลัยมหิดล (ศาลายา)

ASEAN University Network

8 - 9 มีนาคม 2561

นายวาทีตต์ ดุริยอังกูร นักวิชาการวัฒนธรรม สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย เป็นผู้แทนมหาวิทยาลัยมหิดล ประชุมงานด้านศิลปวัฒนธรรม ASEAN University Network on Culture and the Arts (AUN-CA) 1st Annual Meeting ณ De La Salle University, Manila และ Philippines



สร้างผู้ประกอบการยุคใหม่ 4.0

3-4 และ 10-11 มีนาคม 2561

สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย จัดการอบรมเสริมสร้างความเป็นผู้ประกอบการในยุคไทยแลนด์ 4.0 เพื่อสร้างผู้ประกอบการยุคใหม่ให้ก้าวสู่ฐานเศรษฐกิจอย่างสร้างสรรค์ โดยร่วมมือกับกรมส่งเสริมการค้าระหว่างประเทศ และบริษัท อีเลฟเว่นสตรีท จำกัด ณ สถาบันฯ



บุพเพสันนิวาสกับปรากฏการณ์ร่วมสมัย

28 มีนาคม 2561

หลักสูตรปริญญาโท สาขาวิชาวัฒนธรรมศึกษา สถาบันฯ จัดการบรรยายพิเศษ "บุพเพสันนิวาสกับปรากฏการณ์ร่วมสมัย" โดยอาจารย์ธนโชติ เกียรติณัฏฐ์ มหาวิทยาลัยรามคำแหง และอาจารย์ ดร.อิสระ ซูศรี สถาบันฯ เพื่อแลกเปลี่ยนความรู้ทางด้านประวัติศาสตร์ วรรณกรรมและบทละคร ณ อาคารเรียนไทย มหาวิทยาลัยมหิดล



สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล จัดกิจกรรม ประเพณีสงกรานต์เฉลิมฉลองวันขึ้นปีใหม่ของไทย ประจำปี 2561 ภายใต้ชื่องาน **“เรีงรีรับสงกรานต์ ย้อนวันวานกับออลเจ้า”** เมื่อวันจันทร์ที่ 9 เมษายน 2561 ณ ลานศิลา ชั้น 1 สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย เพื่อเป็นการสืบสาน ศิลปวัฒนธรรม ประเพณีไทย และแสดงความกตัญญูแก่ผู้ที่ตามวัฒนธรรมไทย ที่สืบทอดมาอย่างยาวนาน มีการสงน้ำพระพุทธรูป และรดน้ำขอพรจากอาจารย์ และบุคลากรอาวุโสของสถาบันฯ 9 ท่าน ได้แก่ ศาสตราจารย์เกียรติคุณ ดร.สุวิไล เปรมศรีรัตน์ ศาสตราจารย์ ดร.สมทรง บุรุษพัฒน์ รองศาสตราจารย์ ดร.เรืองเดช ปันเขื่อนขันธ์ รองศาสตราจารย์ ดร.สุจิตต์ลักษณ์ ตีมดุง ผู้ช่วยศาสตราจารย์ วชิราภรณ์ วรรณดี ดร.ลักขณา ดาวรัตนหงษ์ Mrs. May Myat Khaing นายสมส่วน แก้วไทรงาม และนายสมาธิ อ่อนโพธิอารีย์

ทั้งนี้ อาจารย์และบุคลากรอาวุโสได้กล่าววยพรแก่บุคลากรและนักศึกษา สถาบันฯ เพื่อเป็นสิริมงคล และเป็นการสร้างสายสัมพันธ์อันจะนำไปสู่การเกื้อกูล ผูกพันด้วยสายใยของวัฒนธรรมที่เป็นขนบธรรมเนียมประเพณีไทยสืบไป

จากนั้น วันพุธที่ 11 เมษายน 2561 งานบริการ วิชาการและทำนุศิลปวัฒนธรรม สถาบันวิจัยภาษาและ วัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล ได้รับเกียรติจากทาง มหาวิทยาลัยมหิดล ให้เป็นตัวแทนจากส่วนงานจัดการแสดง การขับเสภา และรำอวยพร ชุด **“รำกันภัยมหิดล”** เนื่องใน โอกาสการจัดงาน **“ประเพณีสงกรานต์ สืบสานผ้าไทย”** ประจำปี 2561 ณ อาคารสำนักงานอธิการบดี มหาวิทยาลัย มหิดล เพื่อเป็นการอนุรักษ์สืบสานประเพณีอันดีงามที่ถือปฏิบัติ ในวันปีใหม่ของไทย โดยมีคณะผู้บริหาร บุคลากรและนักศึกษา มหาวิทยาลัยมหิดล เข้าร่วมในงานประเพณีสงกรานต์



เรีงรีรับ สงกรานต์

ย้อนวันวานกับออลเจ้า

เสียงจากประชาชน:

VOICE OF PEOPLE

สถาบันฯ มีความชัดเจนในด้านหลักการและวิชาการ ซึ่งสามารถสะท้อนถึง

ผลสำเร็จหรือความยั่งยืนของการทำงานในอนาคต

ถือได้ว่าเป็นแก่นหลักในเรื่องของวิชาการที่นำไปสู่การขยายผลได้อย่างเป็นรูปธรรม

รองศาสตราจารย์ ดร.เกสรี ลัดเลีย รองอธิการบดี มหาวิทยาลัยราชภัฏยะลา



งาน/ กิจกรรมของสถาบันฯ
ตอบโจทย์ทุกมิติในด้านความรู้ และประสบการณ์

จากวิทยากรและผู้เชี่ยวชาญ รวมถึงได้ร่วมแชร์ประสบการณ์กับชาวบ้านและชุมชน

คุณณัฐภูมิ ลิ้มปิฎาภรณ์ ฝ่ายผลิตภัณฑ์ บริษัทค้าปลีกเวชภัณฑ์สำหรับสัตว์

งานของสถาบันฯ นั้น

ตอบโจทย์ของคนทำงานในเรื่องการจัดระบบความคิดและการแก้ไขปัญหาการทำงานของผู้ประกอบการ

คุณสุเชษม จารุงพงศ์ CEO บริษัท กรีนเทค อควาคัลเจอร์ จำกัด



ตนเองสามารถนำความรู้จากการเข้าร่วมงานไปประยุกต์กับการทำงานด้านที่ปรึกษาในมิติของการเผยแพร่ความรู้ต่อไป

คุณสิรินทรา วิจิตรวรมงคล ที่ปรึกษาด้านการบัญชีภาษีอากร



“

นักศึกษาของสถาบันบัณฑิตพัฒนศิลป์ได้รับประโยชน์สูงสุดจากการฝึกประสบการณ์วิชาชีพที่สถาบันวิจัยภาษาฯ เป็นประสบการณ์งานทางด้านศิลปวัฒนธรรมที่หลากหลาย ทั้งใน

มิติของการแสดง การเป็นครูในค่ายสำหรับเด็ก งานด้านวิชาการ งานภาคสนาม ตลอดจนการจัดการบริหารวิชาชีพ

”

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ชวัลใจ คงดาวร รองคณบดีคณะศิลปนาฏดุริยางค์ สถาบันบัณฑิตพัฒนศิลป์ กระทรวงวัฒนธรรม



“

การจัดกระบวนการเพื่อสร้างค่านิยมขององค์กรให้กับพนักงานของการไฟฟ้าส่วนภูมิภาค โดยวิทยากรจากสถาบันวิจัยภาษาฯ

วิทยากรแบ่งปันความรู้ และจัดกระบวนการเรียนรู้ ตลอดจนอธิบายความสำคัญของค่านิยมขององค์กรตลอดรหัสให้พนักงานได้มีความเข้าใจได้ดีมาก

ซึ่งจะเป็นผลดีขององค์กรเพื่อพัฒนาสังคม

”

คุณนพมล พุ่มพวง ผู้ช่วยหัวหน้าแผนกพัฒนาและฝึกอบรม การไฟฟ้าส่วนภูมิภาค จ.เพชรบุรี

VOICE OF PEOPLE: VOICE OF PEOPLE VOICE OF PEOPLE

The teacher is very skillful in terms of pedagogy and methodology. I'm highly proud to be part of RILCA and Mahidol University...

Jean De Dieu Rukundo
Foreign student at RILCA



The teacher teaches important things and useful for us in good order.

She tranfers the knowledge in good way which is very interesting...

Ami Muhamad Sails
Foreign student at RILCA



“

Knowledge about Thai Language and culture is very useful

for our daily life and future career...

“

Khadija Tall Diop
Foreign student at RILCA

“

The teaching methodology is extraordinary

It makes me easier to understand Thai languages...

“

Aruna Madurarga
Foreign student at RILCA

It's a great opportunity to study in **this good and great Institute...**

Godfrey Asimwe
Foreign student at RILCA

Learn Thai at Mahidol course at RILCA is outstanding and well oranized...

Puirí Amelia
Foreign student at RILCA



บูรณาการศาสตร์ ด้านการวิจัยของชุมชน สู่ความเป็นเลิศทางวิชาการ

จากโครงการวิจัย “การบันทึกความรู้ทางด้านพฤกษศาสตร์ของกลุ่มเขมรถิ่นไทย: การทำงานร่วมกันของนักภาษาศาสตร์ นักพฤกษศาสตร์ และคนในชุมชน” ซึ่งมีการจัดอบรมเชิงปฏิบัติการครั้งแรกไปเมื่อวันที่ 22 - 28 มกราคม 2561 ณ สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล และชุมชนบ้านขนาดปรีง อ.ปราสาท จ.สุรินทร์ นั้นหลายท่านอาจจะมีคำถามอยู่ในใจว่า “ภาษาศาสตร์ พฤกษศาสตร์ คนในชุมชน มาเกี่ยวข้องได้อย่างไร?”

ความรู้ของชุมชนแต่ละกลุ่มชาติพันธุ์ต่างมีภาษาและวัฒนธรรมเป็นของตนเอง ซึ่งล้วนแล้วแต่เป็นสิ่งที่มีความสำคัญต่อเยาวชนรุ่นหลัง รวมทั้งป่าชุมชนที่เป็นทั้งแหล่งอาหาร และยารักษาโรคของคนในชุมชนนั้นๆ อย่างเช่น ชาวเขมรถิ่นไทยที่บ้านขนาดปรีง อ.ปราสาท จ.สุรินทร์ นับว่าเป็นสิ่งที่ไม่น่าเชื่อว่าชาวเขมรถิ่นไทยที่มีจำนวนมากว่าล้านคนในประเทศไทยที่มีภาวะภาษาและวัฒนธรรมถดถอยอย่างมาก จนนักภาษาศาสตร์ได้ร่วมมือกับชุมชน เพื่อบันทึกความรู้ภูมิปัญญาในการส่งต่อไปยังลูกหลานในอนาคต ด้วยการนำเทคโนโลยีที่ก้าวหน้า สามารถบันทึกในรูปแบบดิจิทัลที่มีคุณภาพดี สามารถเก็บได้เป็นเวลานาน จึงเกิดโครงการวิจัยดังกล่าวขึ้นมา

ข้อดีของการทำงานร่วมกันกับชุมชนและผู้รู้ข้ามศาสตร์ ทำให้มีการเชื่อมโยงขององค์ความรู้ และเรียนรู้ซึ่งกันและกัน และการประชุมเชิงปฏิบัติการนั้นก็หมายถึงลงมือปฏิบัติจริง ซึ่งนำไปบูรณาการกับรายวิชาภาษาศาสตร์ภาคสนามของหลักสูตรภาษาศาสตร์ได้เป็นอย่างดี ครั้งนี้นักศึกษาปริญญาโท สาขาวิชาภาษาศาสตร์สถาบันฯ ได้ร่วมเรียนรู้ ลงพื้นที่จริง และได้สัมผัส

ความรู้สึกและประสบการณ์ดีๆ จากชุมชน จึงอยากนำความรู้สึกของนักศึกษาถ่ายทอดให้ผู้อื่นได้ร่วมสัมผัสประสบการณ์ไปด้วยกัน ซึ่งนับเป็นความรู้สึกของนักศึกษามหาวิทยาลัยที่ได้ไปภาคสนามครั้งแรกในชีวิตก็ว่าได้

จากตอนแรกที่นักศึกษากลัวความลำบากในการลงภาคสนาม เมื่อได้ไปในพื้นที่จริงๆ ได้รู้ได้เห็น และได้สัมผัสกับความเป็นกันเองของคนในชุมชน ส่งผลทำให้ความรู้สึกของนักศึกษาเปลี่ยนแปลงไปในทางตรงกันข้าม คือ เปลี่ยนใจไม่กลัวการลงภาคสนามอีกเลย เนื่องจากความรู้ไม่ได้มีอยู่แต่ในชั้นเรียนหรือในโลกอินเทอร์เน็ตเท่านั้น ความรู้สามารถอยู่ได้ทุกหนทุกแห่ง ไม่ว่าจะมีความรู้ในตัวคนหรือความรู้ในป่า หรือในชุมชนก็ตาม หากเราสนใจใฝ่รู้ ทุกอย่างล้วนแล้วแต่มีประโยชน์ ยิ่งได้ปฏิบัติจริงยิ่งเข้าใจ อย่างแม้ว่าจินตนาการอยู่เลย ลงมือศึกษาและปฏิบัติร่วมกันแล้วคุณก็จะรู้ว่าการทำงานร่วมกันของคนต่างสาขา ความรู้มีประโยชน์ช่วยเสริมกันได้

“

ความประทับใจในการลงภาคสนามครั้งแรก ณ บ้านขนาดปรีง ต.เชื้อเพลิง อ.ปราสาท จ.สุรินทร์ อันดับแรกคือ การรู้จักและเข้าใจชุมชน ต่างฝ่ายต่างเรียนรู้ซึ่งกันและกัน ชุมชนมีความรู้ภูมิปัญญาเรามีความรู้วิธีในการจัดการข้อมูล โดยมีเครื่องมือทางภาษาศาสตร์มาเป็นตัวช่วย ทั้งยังได้สำรวจพื้นที่ “ป่าตาเถว” ป่าของชุมชนที่รวบรวมพันธุ์ไม้ ซึ่งเป็นห้องสมุดทางพฤกษศาสตร์ขนาดใหญ่ หากพันธุ์ไม้เหล่านั้นคือหนังสือ ปราชญ์ชาวบ้านและคนในชุมชนเป็นครูผู้อ่านหนังสือนั้นให้ เราฟัง เราในฐานะนักวิจัยจะอย่างไรให้ความรู้เหล่านั้นไม่หลุดลอยและสามารถเปิดอ่านได้จนชั่วลูกหลาน

”

TESTIMONIAL:

จากใจนักศึกษา

ศิษย์เก่าหลักสูตรปริญญาโท สาขาวิชาภาษาศาสตร์
สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย

“

ขอสืบสานพระราชปณิธาน ของพระราชบิดา เพื่อประชาชน

อาจารย์ อรรถน์ สีหะอำไพ

ผู้ทรงคุณวุฒิสำนักงานตำรวจแห่งชาติ คณะอนุกรรมการ
อนุพระราชบัญญัติทางด้านธุรกิจนำเที่ยวและมัคคุเทศก์
และวิทยาการที่ปรึกษาจิตวิทยาความมั่นคงแห่งชาติ

”

เรียนรู้นักวิชาการผ่าน

การเรียนการสอนแบบพี่สอนน้อง ฝึกฝน
การทำรายงานแต่ละวิชาประยุกต์การทำ
วิทยานิพนธ์ขั้นต้น

นี่คือสิ่งที่สอนให้ป็นนักวิจัยมืออาชีพในทุกวันนี้



ศูนย์ข้อมูลวัฒนธรรมดนตรี (ประสิทธิ์ กาวร)

ผลงานการบันทึกเสียงของครูประสิทธิ์ กาวร : 9 ศิลปินแห่งชาติ

ศูนย์ข้อมูลวัฒนธรรมดนตรี (ประสิทธิ์ กาวร) เป็นหน่วยหนึ่งของงานบริการวิชาการและทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรม สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล ก่อตั้งเมื่อวันพฤหัสบดีที่ 2 พฤศจิกายน พ.ศ. 2543 เป็นแหล่งรวมผลงานการบันทึกเสียงข้อมูลเพลงไทยของอาจารย์ประสิทธิ์ กาวร (ศิลปินแห่งชาติ สาขาดนตรีไทย ประจำปี พ.ศ. 2531) ที่บันทึกเป็นต้นฉบับเพลงไทยในแถบบันทึกเสียงชนิดม้วน (Reel Tape) และเป็นสำเนาเพลงในแถบบันทึกเสียงชนิดตลับหรือคาสเซ็ท (Cassette Tape) มากกว่า 2,000 เพลง อยู่ในรูปแบบของการบรรเลงและขับร้องโดยครูอาวุโสของวงการดนตรีไทย ซึ่งเป็นผลงานการปรับวงและการบันทึกเสียงเพลงไทยที่เกิดจากการใช้ความรู้ความสามารถในการสร้างสรรค์งานของอาจารย์ประสิทธิ์ กาวร ที่สะสมมาเป็นเวลาถึง 30 ปี (การสะสมเริ่มเมื่อราวปี พ.ศ. 2511) มอบไว้ให้เป็นลิขสิทธิ์ของมหาวิทยาลัยมหิดล เพื่อเผยแพร่ผลงานในรูปแบบต่างๆ ตลอดจนสนับสนุนกิจกรรมทางด้านทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรม บริการวิชาการสู่สังคม

สำหรับผลงานศิลปินแห่งชาติจากการบันทึกเสียงของครูประสิทธิ์ กาวร ที่รวบรวมไว้ในศูนย์ข้อมูลฯ มีจำนวนทั้งสิ้น 9 ท่าน ได้แก่

1. ครูมนตรี ตราโมท ศิลปินแห่งชาติ พุทธศักราช 2528 สาขาศิลปะการแสดง (ดนตรีไทย)
2. ครูท้วม ประสิทธิ์กุล ศิลปินแห่งชาติ พุทธศักราช 2529 สาขาศิลปะการแสดง (คีตศิลป์)
3. ครูประสิทธิ์ กาวร ศิลปินแห่งชาติ พุทธศักราช 2531 สาขาศิลปะการแสดง (ดนตรีไทย)
4. ครูแจ้ง คล้ายสีทอง ศิลปินแห่งชาติ พุทธศักราช 2538 สาขาศิลปะการแสดง (คีตศิลป์)
5. ครูเบญจรงค์ ธนโกเศศ ศิลปินแห่งชาติ พุทธศักราช 2541 สาขาศิลปะการแสดง (ดนตรีไทย)
6. ครูอุทัย แก้วละเอียต ศิลปินแห่งชาติ พุทธศักราช 2552 สาขาศิลปะการแสดง (ดนตรีไทย)
7. ครูทัศนีย์ ขุนทอง ศิลปินแห่งชาติ พุทธศักราช 2555 สาขาศิลปะการแสดง (ดนตรีไทย – คีตศิลป์)
8. ครูเฉลิม ม่วงแพรศรี ศิลปินแห่งชาติ พุทธศักราช 2556 สาขาศิลปะการแสดง (ดนตรีไทย)
9. ครูสิริชัยชาญ พักจำรูญ ศิลปินแห่งชาติ พุทธศักราช 2557 สาขาศิลปะการแสดง (ดนตรีไทย)

ทั้งนี้ สามารถติดต่อเข้าเยี่ยมชมและค้นคว้าข้อมูลได้ที่ โทร. 02-800-2341, 02-800-2308-14 ต่อ 3219 แฟกซ์. 02-8002332
เปิดทำการวันจันทร์ - ศุกร์ เวลา 09.00 - 16.30 น. และ www.arts.lc.mahidol.ac.th, www.facebook.com/mccrilca



ด้านซ้าย...เมืองแห่งฝ้าย

ดินแดนแห่งสัจจะและไมตรี

เทียนเหลวจากหม้อต้มค่อยๆ เช็ดตัวในน้ำเย็นเป็นดอกเทียน ฉันทชัยอุ้มมือเบาๆ ดอกเทียนแผ่นบางก็หลุดลอกออกจากแม่พิมพ์ไม้ สลัดจากน้ำวางพักไว้ในถาด หยิบไม้กลัดแทงลงตรงกลาง เกสรเล็กๆ ทำจากขมิ้นหั่นเป็นแว่น แกะสลักเป็นกลีบดูพองาม เสียบลงตรงกลาง ดอกเทียนอีกที แล้วค่อยยัดดอกไปประดับที่ต้นฝ้ายซึ่งขึ้นโครงไว้ด้วยไม้ไผ่และกาบกล้วย เป็นฐานสี่เหลี่ยมผุยกอดเรียวยาวแหลมเป็นทรงสูงขึ้นไปคล้ายเจดีย์ หอปราสาท ... อาศัยสมาธิและใจที่ศรัทธา ไม่ช้าไม่นานดอกก็ประดับเต็ม “ต้นฝ้าย” สวยงาม พรุ้งนี้จะได้นำไปถวาย ณ องค์พระธาตุศรีสองรัก



พระธาตุศรีสองรัก ตั้งอยู่ริมฝั่งแม่น้ำห้วยน้ำ อำเภอด่านซ้าย จังหวัดเลย ตามเรื่องเล่าประวัติศาสตร์เมื่อครั้งสมัยพม่าเรืองอำนาจ มีการรุกรานดินแดนต่างๆ เพื่อขยายอำนาจ สมเด็จพระมหาจักรพรรดิ แห่งกรุงศรีอยุธยาและพระเจ้าไชยเชษฐาธิราชแห่งอาณาจักรล้านช้าง (ลาว) ได้ตกลงรวมกำลังกันเพื่อต่อสู้กับพม่า จึงทรงทำสัตยาธิษฐานว่า จะไม่ล่วงล้ำดินแดนของกันและกัน ดั้งนั้นแล้วเพื่อเป็นสักขีพยานแห่งสัจจะและไมตรีของสองอาณาจักร จึงร่วมกันสร้างพระธาตุศรีสองรักขึ้น ณ ที่กลางระหว่างแม่น้ำน่านและแม่น้ำโขงรอยต่อของสองราชอาณาจักร ซึ่งตั้งอยู่ในพื้นที่ของ “อำเภอด่านซ้าย” ในปัจจุบัน ด้านซ้ายจึงได้ชื่อว่าเป็นดินแดนแห่งสัจจะและไมตรี ผู้คนที่ได้มาไหว้พระธาตุศรีสองรักนี้ เชื่อว่าจะมีความรักและสัมพันธ์ภาพมั่นคงสืบไป

โดยปกติในวันขึ้น 15 ค่ำ เดือน 6 ชาวด่านซ้ายซึ่งเรียกตัวเองว่า “ลูกฝ้ายลูกเทียน” จะทำ “ต้นฝ้าย” ไปถวายในพิธีศักดิ์สิทธิ์ร่วมกัน ณ องค์พระธาตุฯ ในงานสมโภชพระธาตุศรีสองรักเป็นประจำทุกปี นับเป็นประเพณีใหญ่ประจำปีอีกงานหนึ่งที่จะได้เห็นพลังศรัทธาของมวลมหาชนชาวด่านซ้าย

หากแต่ในวันนี้ เสน่ห์เมืองเล็กๆ ในบรรยากาศของวิถีชีวิตที่สงบเรียบง่าย ยังคงไว้ซึ่งการสืบทอดรักษาวัฒนธรรม ประเพณี ภาษา และ

อาหารพื้นถิ่น อันเป็นอัตลักษณ์งดงามของผู้คน “ชาวไทดำ” ยาวนานมาหลายศตวรรษ มีการปรับตัวพัฒนาด้านการท่องเที่ยวโดยเครือข่ายชุมชนผู้ประกอบการท่องเที่ยวด่านซ้ายและชุมชนไทดำ เปิดบ้านให้นักท่องเที่ยวมีโอกาสเรียนรู้ประวัติศาสตร์ สัมผัสคุณค่าความงดงามในวิถีดั้งเดิมของเมืองด่านซ้าย เปิดประสบการณ์ให้ร่วมเรียนรู้ ชิมชิมวัฒนธรรมตำนานร่วมกันกับชุมชนได้ดียิ่งขึ้น เป็นต้นว่า นักท่องเที่ยวจะได้ชิมอาหารพื้นถิ่นที่หากินไม่ถ่ยง่าย เช่น ส้มตำน้ำพริกสะทอน เมี่ยงคั้นน้ำพริกสะทอน ลงมือทำ “ต้นฝ้าย” นึ่งवाद “หนังกากผีตาโขน” ด้วยตัวเอง พร้อมๆ กับฟังเรื่องราวเล่าขานตำนานวิถีชีวิตและศรัทธาของผู้คนชาวด่านซ้าย หรือชาวไทดำ สร้างประสบการณ์การท่องเที่ยวแบบมีส่วนร่วมในวิถีวัฒนธรรมที่จับต้องได้และไม่ได้เปิดประสบการณ์การเรียนรู้ร่วมกันแล้วสัมผัสคุณค่าความหมายด้วยใจ ณ เมืองแห่งฝ้าย ดินแดนแห่งสัจจะและไมตรี ที่นี่ ... ด้านซ้าย

ขอบคุณข้อมูลจาก เครือข่ายผู้ประกอบการท่องเที่ยวด่านซ้าย จังหวัดเลย : บ้านขานภู / ภูนาคำรีสอร์ท / ปันดาคารรีสอร์ท / เมทาเทกรีนรีสอร์ท / รังเย็นรีสอร์ท

MAY

2018

พฤษภาคม

2561

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

9 พฤษภาคม 2561

การบรรยายพิเศษ เรื่อง รามเกียรติ์ ตำราบริหารที่อ่านสนุกที่สุดในโลก โดย ครูหนอนฯ (อาจารย์สถาพร ฉันท์ประสูตร) บรรณาธิการต้นฉบับการแปล

สอบถามข้อมูลเพิ่มเติม: โครงการบ่มเพาะผู้ประกอบการธุรกิจรุ่นใหม่ โทร. 083-706-5921

18 พฤษภาคม 2561

งานเผยแพร่ศิลปวัฒนธรรม “เสภาที่เรือนไทยมหิตล” โดยความร่วมมือ สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิตล กับบริษัท ซีพี ออลล์ จำกัด มหาชน

สอบถามข้อมูลเพิ่มเติม: งานบริการวิชาการและทำนุฯ โทร. 02-800-2319

24 พฤษภาคม 2561

การประชุมเครือข่ายโครงการบูรณาการศิลปอาเซียน AYCF-THAILAND โดยความร่วมมือของมหาวิทยาลัยเครือข่าย (AUN-AYCF) จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย มหาวิทยาลัยบูรพา มหาวิทยาลัยมหิตล, มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ และมหาวิทยาลัยเชียงใหม่

สอบถามข้อมูลเพิ่มเติม: งานบริการวิชาการและทำนุฯ โทร. 02-800-2319

5 มิถุนายน 2561

งานปัจฉิมนิเทศนักศึกษาในโครงการจัดการเรียนการสอนภาษา-วัฒนธรรมไทย สำหรับนักศึกษาต่างชาติ

สอบถามข้อมูลเพิ่มเติม: งานบริการวิชาการและทำนุฯ โทร. 02-800-2319

13 กรกฎาคม 2561

การประกวดขับร้องเพลงกล่อมลูก 4 ภาค ประจำปี 2561

สอบถามข้อมูลเพิ่มเติม: งานบริการวิชาการและทำนุฯ โทร. 02-800-2319

23 - 25 กรกฎาคม 2561

การประชุมวิชาการนานาชาติ เรื่อง Working with Communities: Toward reclamation of linguistic and cultural heritage

สอบถามข้อมูลเพิ่มเติม: งานบริการวิชาการและทำนุฯ โทร. 02-800-2319

31 กรกฎาคม 2561

พิธีทำบุญเนื่องในวันครบรอบวันสถาปนาสถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิตล

สอบถามข้อมูลเพิ่มเติม: งานบริการวิชาการและทำนุฯ โทร. 02-800-2319

18 สิงหาคม 2561 - 19 พฤษภาคม 2562

การอบรมศาสตร์แห่งโยคะและอายุรเวท รุ่นที่ 2 โดย Dr. Adrish Brahmadatta (อบรมทุก วันเสาร์และวันอาทิตย์)

สอบถามข้อมูลเพิ่มเติม: งานบริการวิชาการและทำนุฯ โทร. 02-800-2319

23 สิงหาคม 2561

พิธีไหว้ครูดนตรีไทย ประจำปี 2561

สอบถามข้อมูลเพิ่มเติม: งานบริการวิชาการและทำนุฯ โทร. 02-800-2319

JUNE

2018

มิถุนายน

2561

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

JULY

2018

กรกฎาคม

2561

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

AUGUST

2018

สิงหาคม

2561

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	



Mahidol University
Research Institute for Languages
and Cultures of Asia

Let us open doors to
a wealth of opportunities.

Applications are welcome from today.



Learning is
a lifelong journey.

AD MISSION

Online Admission
www.grad.mahidol.ac.th

Master's

Ph.D.

- Linguistics
- Language and Intercultural Communication
([Weekend Program](#))
- Cultural Studies
- Multicultural Studies
([International Program](#))
- Linguistics